

## Hymn for St. Gregory of Nyssa

### تمجيد للأنبا جريجوري النيصي

Born in Cappadocia fair,  
Godly family with care,  
Light of faith beyond compare.  
St. Gregory of Nyssa

لد في كبادوكيا الطيب  
في بيت مؤمن بالحق الصليب  
نور المسيح كان في قلبه الغريب  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Brother Basil, sister near,  
Guided him with love sincere,  
Teaching truth without fear.  
St. Gregory of Nyssa

أخوه باسليوس وأخته معه  
علّموه حب الرب بلا كلل أو تعب  
ليتبع المسيح في كل طريق وسبل  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Learned in Greek and holy art,  
Words of wisdom filled his heart,  
Christ his guide in every part.  
St. Gregory of Nyssa

تعلم اليونانية وكلمة الله القدوس  
كلماته تفيض بالروح والقدوس  
المسيح هاديه في كل حين ومقامه العروس  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Ordained a priest, then bishop made,  
For God's flock his care displayed,  
Through his teachings none  
dismayed.  
St. Gregory of Nyssa

أصبح قسيساً ثم أسقفًا أمين  
رعى الشعب بالمحبة والسلام الربين  
بصلاة وصلوات نورت القلوب باليقين  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Faced the Macedonius' cruel lies,  
Spoke the truth with steadfast eyes,  
Faithful to the heavenly prize.  
St. Gregory of Nyssa

واجه مقدونيوس بالكلمة والحق  
دافع عن الثالوث بالإيمان الصادق الواضح  
حافظ على المسيح كلمة الله في كل فكر ومبحث  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Exiled by Valens, yet he stood,  
In God's love and holy good,  
Serving all as best he could.  
St. Gregory of Nyssa

في منفاه ظل صامدًا وثابس  
بمحبة المسيح خدم كل محتاج  
صلّى وعلم بلا كلل أو تعب  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Returned when Theodosius came,  
Restored his place in Christ's great name,  
Praising God from whence he came.  
St. Gregory of Nyssa

عاد بعهد ثيودوسيوس العظيم  
استعاد مكانه باسم المسيح الرحيم  
مجد الله في كل وقت ووقت حميم  
القديس الأنبا جريجوري النيصي



**Council fathers heard his voice,  
Silenced heresy by choice,  
Made the truth and faith rejoice.  
St. Gregory of Nyssa**

في المجامع صوته كان عاليًا  
أفحم المقدونيون بكلمة الحق الواضحة البالية  
رفع راية الثالوث بإيمان المسيح العالي  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

**Cherubim he saw on high,  
While he served the Mass nearby,  
Heaven's vision met his eye.  
St. Gregory of Nyssa**

رأى الكروبيم عند المذبح في صلواته  
خدمت القداوس وملأت روحه بالبركات  
نور السماء أضاء قلبه بالقداسات  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

**A life of prayer and holy fast,  
By austere living firmly cast,  
Loved by all until the last.  
St. Gregory of Nyssa**

ثلاثة وثلاثون سنة رعى القطيع  
خدمة وصلوات تفيض بالمسيح والنور والضياء  
بلا كلل عاش في محبة الرب العظيم  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

**Basil came to see his kin,  
Joy and love shone from within,  
Guided by the Lord's own wind.  
St. Gregory of Nyssa**

باسليوس جاء لزيارة أخيه  
فرح وحب ملأ قلبه وسيره  
معه في المرض والضعف كان قريب  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

**Virgin Mary came to say,  
"Today your soul shall join the day,"  
He rejoiced and went her way.  
St. Gregory of Nyssa**

ظهرت له مريم العذراء في رؤيا  
قالت له: اليوم ستلتحق بالسماء بنعيا  
فرح وودع الحياة بشجاعة وضياء  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

**Thirty-three years he did guide,  
Christ's own flock by his side,  
Truth and wisdom did abide.  
St. Gregory of Nyssa**

مجد الله على حياته الطيب  
صلاة وكتابات ونور المسيح العظيم  
قاد النفوس إلى الحق والحياة الأبدية بلا تعب  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

**Writings, sermons, words of grace,  
Filled the hearts of every place,  
Faith and hope in God's embrace.  
St. Gregory of Nyssa**

أوصانا بالصلاة والخدمة بلا كلل  
باتباع المسيح بقلوب ونية وامل  
ليكن حبنا لله دائماً في كل سبيل وحبل  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

**Cappadocian father wise,  
Taught the truth before our eyes,  
Leading souls to Paradise.  
St. Gregory of Nyssa**

تعالوا نرنم باسم الله الحي  
نحمد المسيح، خلاصنا الأبدي السخي  
في الروح القدس نمشي بالحب والضياء الجميل  
القديس الأنبا جريجوري النيصي



Blessed saint, your prayers remain,  
Guide our hearts through joy and  
pain,  
In your footsteps may we gain.  
St. Gregory of Nyssa

نور المسيح انتشر على الأرض والسماء  
بصلواته حمى الكنيسة من كل خطأ وجفاء  
علّمنا أن نحب ونخدم بمحبة ووفاء  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Glory be to God above,  
For your life and holy love,  
Shining light from heaven's dove.  
St. Gregory of Nyssa

أعطى للفقير قلباً مفتوحاً  
ولكل محتاج قدمه موصولاً  
خدمة ومحبة كانت دربه المعلوم  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

May we honor, may we pray,  
Follow Christ in all our way,  
Serve with love both night and day.  
St. Gregory of Nyssa

صوت الحق كان دائماً عالياً  
أفحم المقدونيون بالحجة والحق الدائم  
حافظ على الإيمان، أثار العقول بلا استسلام  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Saintly father, bishop true,  
Pray for us in all we do,  
Guide our hearts to heaven's view.  
St. Gregory of Nyssa

القديس جريجوري، قدوتنا في الصلاة  
بالخدمة والطاعة عاش حياة عظيمة بلا ملل  
ندعو له دائماً بالصلوات والاحتفالات  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

Heaven's gate now open wide,  
Saints and angels by his side,  
Praise the Lord, His grace our guide.  
St. Gregory of Nyssa

الآن في السماء بين الملائكة والقديسين  
مجد المسيح يرسم في كل حين  
نلتمس بركاته في حياتنا وأحلامنا العليين  
القديس الأنبا جريجوري النيصي

The mention of your name,  
Is in all the believers' mouths,  
They all say, "O God of  
St. Gregory of Nyssa , help all of us.

تفسير اسمك في أفواه،  
كل المؤمنين،  
الكل يقولون يا إله،  
الأنبا جريجوري النيصي أعنّا أجمعين.